

Conservem el Parc

El Parc Natural dels Ports forma part de la xarxa europea Natura 2000, per ser zona d'especial protecció per a les aus (ZEPA) i Zona d'Especial Conservació (ZEC). És un dels espais naturals més significatius de Catalunya, declarat parc natural per a preservar la seva vàlua geològica, biològica, paisatgística i cultural. Forma part de la Reserva de la Biosfera de les Terres de l'Ebre.

Look after the park

Els Ports Natural Park is part of the European Natura 2000 Network, as it is a Special Protection Area (SPA) for birds and a Special Area of Conservation (SAC). It is one of the most important natural areas in Catalonia and was declared a natural park in order to conserve its geological, biological, landscape and cultural values. It is a part of Terres de l'Ebre Biosphere Reserve.



Emporteu-vos les escombraries i llenceu-les selectivament en els contenidors més propers.
Always take your rubbish with you and dispose it selectively in the nearest rubbish bins.



No feu foc. Un descuit pot destruir allò que la natura ha trigat centenars d'anys a crear.
Do not light fires. Carelessness can destroy something that nature has taken centuries to create.



No colliu plantes, algunes estan protegides.
Do not pick the plants; some of them are protected species.



Respecteu els conreus, les tanques i altres infraestructures de la propietat privada.
Respect crops, gates and fences and other infrastructure on private property.



La circulació motoritzada està regulada. Respecteu els senyals i no circuleu fora de les pistes. Els quads o vehicles ATV només poden circular per camins asfaltats.
Motor vehicle traffic is strictly regulated. Respect signposts and do not drive off the tracks. Quad bikes and ATVs must only be driven on asphalted roads.



Els bous braus poden ser perillosos. Consulteu els centres de visitants per evitar ensurts.
Wild bulls can be dangerous. Enquire at the visitor centres to avoid unpleasant incidents.



L'escalada i el barranquisme són activitats regulades. Informeu-vos-en.
Rock climbing and canyoning are regulated. Find out more.



Porteu el gos lligat. Pot molestar la fauna salvatge.
Keep your dog on a leash.



No netegeu ni utilitzeu sabons a les fonts i cursos d'aigua.
Do not wash or use soaps in the springs and river courses.

Consulteu el web del Parc:
See the Park website:

gencat.cat/parcs/els_ports



Itineraris

Walking trails

La pedra i l'aigua

Els ròssecs

Cova Pintada

La cova dels Adells



**El
Toscar**

DISSENY: ORIOL AMAT COMUNICACIÓ - PORTADA: LOS XERRES - FOTOS: ROBERT ROCHI I ANA AULIÀ | PARC NATURAL DELS PORTS - 1a edició 2014



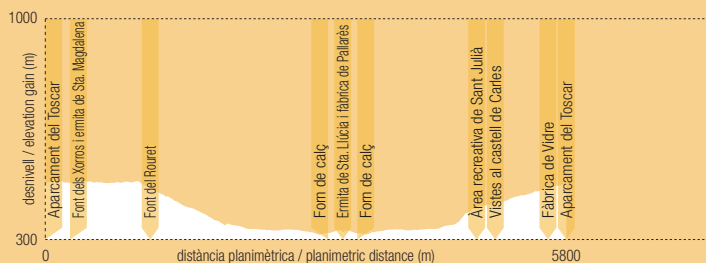
Parc
Natural
dels Ports



Generalitat de Catalunya
Departament d'Agricultura, Ramaderia,
Pesca, Alimentació i Medi Natural



La pedra i l'aigua



Punt inicial i final:
Aparcament del Toscar
o ermita de Santa Llúcia

Longitud:
5,8 km circular

Desnivell:
170 m

Temps de marxa*:
1 h 45 min

Dificultat:
Baixa

Start and end:
El Toscar car park
or Santa Llúcia Chapel

Length:
5,8 km circular

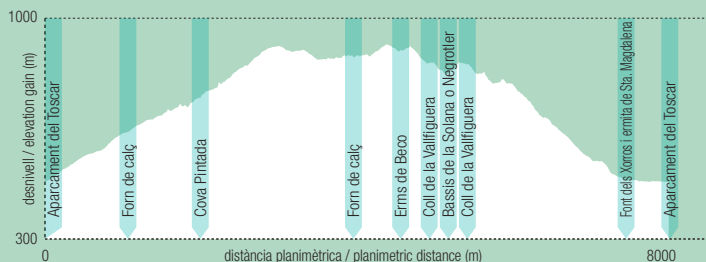
Elevation gain:
170 m

Walking time*:
1 h 45 min

Difficulty:
Easy



Els ròssecs



Punt inicial i final:
Aparcament del Toscar

Longitud:
8 km circular

Desnivell:
470 m

Temps de marxa*:
2 h 45 min

Dificultat:
Mitjana

Start and end:
El Toscar car park

Length:
8 km circular

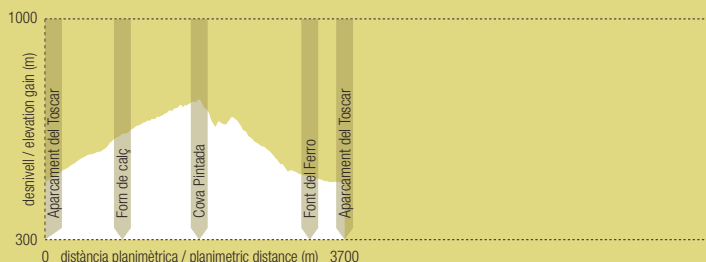
Elevation gain:
470 m

Walking time*:
2 h 45 min

Difficulty:
Medium



Cova Pintada



Punt inicial i final:
Aparcament del Toscar

Longitud:
3,7 km circular

Desnivell:
260 m

Temps de marxa*:
1 h 10 min

Dificultat:
Baixa

Start and end:
El Toscar car park

Length:
3,7 km circular

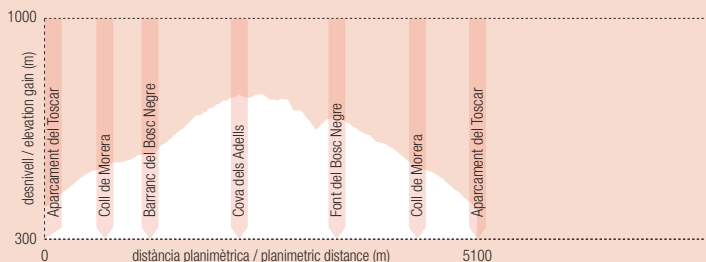
Elevation gain:
260 m

Walking time*:
1 h 10 min

Difficulty:
Easy



La cova dels Adells



Punt inicial i final:
Aparcament del Toscar

Longitud:
5,1 km circular

Desnivell:
325 m

Temps de marxa*:
1 h 25 min

Dificultat:
Baixa

Start and end:
El Toscar car park

Length:
5,1 km circular

Elevation gain:
325 m

Walking time*:
1 h 25 min

Difficulty:
Easy



La pedra i l'aigua

ca

Anem per l'antic camí de ferradura que unia Alfara amb el Toscar on alguns trams encara conserven el ferm empedrat. Passem per la font dels Xorros, per tres ermites, per les ruïnes del castell de Carles, per la fàbrica de Pallarès i per la de Vidre que avui estan abandonades. L'abundància d'aigua a la zona ha permès al llarg de la història la implantació de nombrosos usos productius en aquesta vall.

L'itinerari ressegueix el barranc de la Conca entre alzinars, matollars i sargars.

La pedra i l'aigua

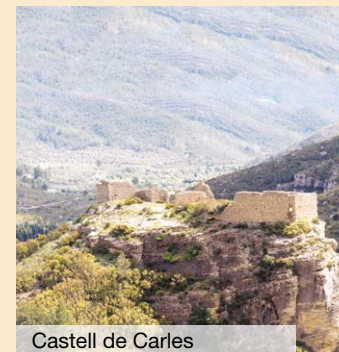
en

We go along the old bridle path that linked Alfara and El Toscar, where there are still a few paved stretches. This takes us past the Xorros spring, three chapels, the ruins of Carles Castle, the Pallarès factory and the glass factory, which are now abandoned. The area's plentiful water supply has made this valley the site of numerous production facilities throughout history.

The trail runs along the Conca Ravine through holm-oak woods, scrublands and hoary-willow scrubs.



Barranc de la Conca



Castell de Carles



Els ròssecs

ca

L'itinerari ens acosta als antics camins de ròssec de la vall d'en Caubet i de la Vallfiguera, per on es feia baixar la fusta tallada estimbant-la o arrossegant-la amb matxos des de les zones més escarpades i difícils.

La part alta del recorregut permet gaudir d'unes bones vistes de la vall del Toscar i de les rases del Maraco. Davallem pel GR fins a la font dels Xorros, l'ermita de Santa Magdalena i l'aparcament conegut com el Carregador, perquè era el lloc on antigament s'apilava la fusta.

Els ròssecs

en

This trail takes us to the old Caubet Valley and Vallfiguera skid trails by which logs were rolled down from the steepest, most difficult-to-reach areas or were dragged by mules.

The upper part of the trail offers lovely views of the Toscar Valley and the Rases del Maraco mountains. We go down the GR footpath to the Xorros spring, the Santa Magdalena Chapel and the car park known as El Carregador (which means 'loading place'; in the past it was where the logs were piled).



Corral de Morera



Cova Pintada

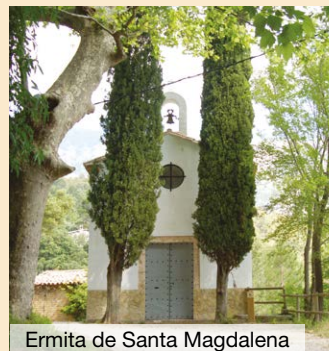
ca

La primera part de l'itinerari, que coincideix amb l'itinerari dels Ròssecs, recorre els vessants assolats del barranc de Cova Pintada. Després de passar la cova, travessem un alzinar i obtenim una de les millors panoràmiques de la vall del Toscar. La baixada es fa pel vessant obac, amb boscos mixtos de pinassa i alzina.

Cova Pintada

en

The early part of the trail, which coincides with the Ròssecs trail, runs over the sunny slopes of the Cova Pintada Ravine. After the ravine, the trail goes through a holm oak wood and gives one of the finest views of the Toscar Valley. The way down is on the shady slope, with mixed forest of European Black pine and Holm oak.



Ermita de Santa Magdalena



Rases del Maraco



La cova dels Adells

ca

Travessem el Bosc Negre, un bosc espès de pins negrals i carrasques, per arribar a la cova dels Adells, al peu de les Rases del Maraco. La cova està formada pel plegament de roques del Juràssic, de més de 170 milions d'anys. Des d'aquí, les vistes al barranc de la Conca, la vall de l'Ebre i part dels cingles de la Barcina són espectaculars. Els prats i matollars de la part alta són freqüentats per estols de gralles de bec vermell (*Pyrhonorax pyrrhonorax*), i, amb una mica de sort, també es pot observar l'àliga daurada (*Aquila chrysaetos*) sobrevolant la zona.

La cova dels Adells

en

We go through the Bosc Negre, a thick forest of European Black pine and Holm oak, to Adells Cave, at the foot of the Rases del Maraco mountains. The cave is formed by folds of Jurassic rocks which are over 170 million years old. From here the views over the Conca Ravine, the Ebro Valley and part of the Barcina scarps are spectacular. The meadows and scrubland on the higher ground are frequented by flocks of red-billed chough (*Pyrhonorax pyrrhonorax*), and, if you are lucky, you may also see a golden eagle (*Aquila chrysaetos*) flying over the area.



Cova dels Adells

(*) El temps de marxa no inclou les parades. **Recomanacions:** Teniu en compte les hores de llum disponibles, especialment a l'hivern. Mireu la previsió meteorològica abans de sortir. Porteu roba adequada, calçat de muntanya i aigua abundant. A l'estiu són recomanables la protecció solar i un barret.

(*) Walking time does not include breaks. **Recommendations:** Take into account the daylight hours available, especially in winter. Check the weather forecast before setting out. Wear appropriate clothing and suitable footwear for hiking, and take plenty of water with you. In summer, bring sun protection and a hat.